



FUNZIONAMENTO E PROGRAMMAZIONE OPERATION AND PROGRAMMING FUNKTIONSWEISE UND PROGRAMMIERUNG FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION FUNCIONAMIENTO Y PROGRAMACIÓN

ITALIANO

Programmazione manuale del radiocomando
Vedi istruzioni della centrale di comando o della ricevente.

Programmazione remota su centrali con ricevente integrata abilitate, o su radio riceventi da esterno predisposte
Questa operazione permette di memorizzare nella centrale il codice del nuovo radiocomando, ma è necessario possederne uno già funzionante. Le successive operazioni si dovranno eseguire nelle vicinanze della centrale dell'impianto.
Attivazione della modalità di autoapprendimento nella centrale e memorizzazione del nuovo radiocomando:

- 1 Nel radiocomando già funzionante, premere e tenere premuto il tasto (almeno 6 secondi) che normalmente si usa per comandare l'automazione fino a quando il led verde si accende, poi si spegne ed infine inizia a lampeggiare. Rilasciare quindi il tasto.
- 2 Ora premere, sul radiocomando nuovo, il corrispondente tasto già usato con il radiocomando funzionante. Al termine eseguire una prova sull'automazione per verificare il funzionamento, eventualmente ripetere la procedura.

ATTENZIONE: quando un radiocomando viene memorizzato su più riceventi può accadere che l'automazione non risponda all'impulso di comando. Questo succede perché radiocomando e ricevente sono andati fuori sincronia. Per ripristinare il normale funzionamento, operare come segue:
1- Premere il tasto del radiocomando;
2- rilasciare il tasto ed attendere che il led si spenga;
3- premere una seconda volta il tasto del radiocomando entro 5 sec dallo spegnimento del led.

Per i radiocomandi acquistati prima del mese di marzo 2014, seguire la procedura riportata di seguito:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Nel radiocomando già in uso (vecchio), tenendo premuto il tasto P1 premere per 3 volte il tasto P2. 2 Rilasciare i tasti. Il led verde del radiocomando inizierà a lampeggiare indicando l'abilitazione della modalità di programmazione remota. 3 Sempre nel radiocomando già in uso (vecchio), premere per almeno 3 secondi il tasto che apre il cancello e che si vuole memorizzare. | <ol style="list-style-type: none"> 4 Il led verde del radiocomando già in uso (vecchio) smette di lampeggiare e rimane acceso fisso per 1-2 sec. 5 Ora premere, sul nuovo radiocomando, il tasto da memorizzare. Raccomandiamo di memorizzare sempre lo stesso tasto dei radiocomandi per l'apertura del cancello, per non perdere la possibilità di abilitare la programmazione remota anche con il nuovo radiocomando. Al termine, eseguire una prova per verificare l'avvenuta programmazione, eventualmente ripetere la procedura. |
|---|--|

Opzionale - Personalizzazione del radiocomando tramite programmatore TAUPROC

Il radiocomando K-SLIM-RP è personalizzabile solo tramite il programmatore TAUPROC. Può essere programmato in modalità rolling code o in modalità dip-switch. In modalità Dip-switches (codice fisso) è compatibile, nella codifica e nel funzionamento, con i modelli K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), BUG. Premere contemporaneamente i tasti P1 e P2 (fig. 1) e, dopo circa 5 secondi, il LED verde indicherà con una serie di 3 brevi lampeggi il passaggio in modalità di programmazione. Seguire le istruzioni del programmatore TAUPROC per effettuare la programmazione.

Importante: se il radiocomando non viene programmato entro 30 secondi esce dalla modalità di programmazione emettendo una serie di brevi lampeggi.

Manual programming of remote control

See instructions that come with the control panel and receiver.

ENGLISH

Remote programming on enabled control panels with built-in receiver or on external radio receivers with this feature

If an already programmed RP-type transmitter is available, this feature allows to program quickly a new transmitter. Follow these steps (you must be close to the radio receiver/controller to perform successfully the remote programming).

- 1 In the already-working radio remote control, press and hold the button (for at least 6 seconds) that is normally used to control the automation till the green LED turns ON, then OFF, and finally starts flashing. Then release the button.
- 2 Now, on the new radio remote control, press the same button used in the working radio remote control. At the end test the automation to check its operation and repeat the procedure as required.

WARNING: when a transmitter is programmed on more than one receiver, it can happen that the gate operator does not react to the command. This is due to a misalignment between receiver and transmitter. To restore normal operation, proceed as follows:

1. press the pushbutton in the transmitter;
2. release the button and wait for the LED to turn OFF;
3. within 5 seconds from the LED turning OFF, press again the pushbutton in the transmitter.

For transmitters purchased before March, 2014, follow the steps below:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 On the old radio remote control (already programmed). While keeping the 1. button pressed, press 3 times the 2. button. 2 Release both buttons. The green LED flashes to advise that remote programming procedure is activated. 3 Always on the old radio remote control, press and keep pressed for at least 3 seconds the button you wish to copy into the new radio remote control. | <ol style="list-style-type: none"> 4 The green LED now stops flashing, and remain ON for 1 - 2 seconds. 5 On the new radio remote control: press the button you wish to perform the same operation as on point #3. We recommend to maintain the same button sequence on all radio remote controls, otherwise the new ones cannot be used to program further new radio remote controls in the future. Once the programming procedure is completed perform a test check that it has been successfully. If necessary repeat the procedure from point # 1. |
|--|--|

Optional extra - Radio remote control customizing using the TAUPROC programmer

The K-SLIM-RP remote control can be customized using the TAUPROC programmer only. It can be set in rolling code mode or dip switch mode.

In Dip-switch mode (fixed code) encoding and operating modes are compatible with the models K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), and BUG. Press the push buttons P1 and P2 (fig. 1) simultaneously and after approx. 5 seconds, the green LED indicates entry to programming mode by emitting 3 short flashes.

Follow the instructions of the TAUPROC programmer to proceed with programming.

Important: if not programmed within 30 seconds the radio control exits the programming mode, emitting a series of short flashes.

Manuelle Programmierung der Handsender

Siehe Anweisungen des Steuergeräts oder des Empfängers.

DEUTSCH

Fernprogrammierung von Steuergeräten mit aktiviertem integriertem Empfänger oder vorbereiteten externen Empfängern

Dieser Vorgang ermöglicht die Speicherung des Codes der neuen Handsender in die Steuerung, es ist jedoch notwendig, eine schon funktionierende Handsender zu besitzen. Die folgenden Vorgänge müssen in der Nähe der Anlagesteuerung ausgeführt werden.

Aktivierung des Selbstlernmodus in der Steuerung und Speicherung der neuen Fernsteuerung:

- 1 Auf dem bereits funktionierenden Handsender die Taste drücken und gedrückt halten (zumindest 6 Sekunden), die normalerweise für die Steuerung des Torantriebs verwendet wird, bis die grüne LED leuchtet.
- 2 Jetzt auf der neuen Handsender die entsprechende Taste drücken, die bereits mit der funktionierenden Handsender verwendet wird. Anschließend einen Test mit der Automatisierung durchführen, um den Betrieb zu überprüfen und das Verfahren gegebenenfalls wiederholen.

VORSICHTIG: sollten über einen Handsender mehrere Funkempfänger angesteuert ist es möglich, könnte den Torantrieb auf keinen Befehlsgeber mehr reagieren (Abweichung zwischen Handsender und Funkempfänger). Rückstellung normaler Betrieb:

1. auf die Taste des Handsenders drücken;
2. Taste loslassen und warten, bis die LED ausgeht;
3. innerhalb 5 Sekunden die Taste des Handsenders nochmals drücken.

Für Handsender, die vor März 2014 eingekauft wurden, die folgende Prozedur folgen:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 In der schon verwendeten (früheren) Handsender wird die Taste des Kanals 1 gedrückt gehalten, drei mal die Taste des Kanals 2 gedrückt. 2 Die Tasten loslassen. Die grün Led der Fernsteuerung beginnt zu blinken und zeigt so die Aktivierung des Selbstlernmodus an. 3 Drücken Sie ebenfalls auf der bereits verwendeten Handsender (alt) für zumindest drei Sekunden die Taste, die das Tor öffnet, das abgespeichert werden soll. | <ol style="list-style-type: none"> 4 Die grüne LED der bereits verwendeten Handsender (alt) hört auf zu blinken und bleibt dauerhaft für 1-2 Sekunden an. 5 Drücken Sie nun auf der neuen Handsender die abzuspeichernde Taste. Wir empfehlen, immer die gleiche Taste der Handsender für das Öffnen abzuspichern, um nicht die Möglichkeit zu verlieren, die Fernprogrammierung auch mit der neuen Handsender zu aktivieren. Nehmen Sie am Ende einen neuen Test vor, um die Programmierung zu überprüfen, und wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang. |
|---|---|

Opzionale - Personalizzazione dei Handsender mit der Programmierereinheit TAUPROC

Die Handsender K-SLIM-RP kann nur mit der Programmierereinheit TAUPROC personalisiert werden. Sie kann in Modalität Rolling Code oder in Modalität DIP-Switch eingestellt werden.

Im Modus Dip-Switches (Fixcode) ist sie bezüglich der Codierung und der Funktion mit den Modellen K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), BUG kompatibel.

Gleichzeitig die Tasten P1 und P2 drücken (Abb. 1) und nach zirka 5 Sekunden gibt die grün LED mit einem 3fachen kurzen Blinken den Übergang in den Programmierungsmodus an.

Die Anleitungen des Programmierers TAUPROC zur Programmierung befolgen.

Wichtig: Wenn die Handsender nicht binnen 30 Sekunden programmiert wird, tritt sie aus dem Programmierungsmodus und blinkt kurz.

Programmation manuelle de la commande radio

Voir instructions de la centrale de commande ou du récepteur.

FRANÇAIS

Programmation à distance sur des centrales avec récepteur intégré habilitées ou sur récepteurs de radio externes prédisposés

Cette opération permet de mémoriser dans la logique de commande le code de la nouvelle radiocommande, mais il est nécessaire de posséder une radiocommande fonctionnant déjà. Les opérations successives devront être effectuées à proximité de la logique de commande de l'installation.

Activation de la modalité d'auto-apprentissage dans la logique de commande et mémorisation de la nouvelle radiocommande :

- 1 Sur la radiocommande, déjà en fonction, appuyez et maintenez le bouton (au moins 6 secondes) qui est normalement utilisé pour commander l'automatisme jusqu'à ce que le voyant vert est allumé, puis éteint, et enfin commence à clignoter. Relâchez puis le bouton.
- 2 Maintenant, appuyez sur la nouvelle radiocommande la touche correspondant à celle déjà utilisée avec la radiocommande en fonction. A la fin nous recommandons d'effectuer un test pour vérifier le fonctionnement et si nécessaire répéter la procédure.

AVERTISSEMENT: lorsqu'un émetteur est mémorisé sur plusieurs récepteurs peut arriver que l'automatisme ne répond pas à l'impulsion de commande. Ceci parce que l'émetteur et le récepteur radio sont sortis de synchronisation. ou rétablir le fonctionnement normal, il faut faire comme suit:

1. Appuyer sur la touche de l'émetteur;
2. relâcher la touche et attendre que le voyant est éteint;
3. appuyer une seconde fois sur la touche de l'émetteur dans les 5 secondes qui suivent la coupure de la led.

Pour les radiocommandes achetées avant Mars 2014, suivez la procédure ci-dessous:

- | | |
|---|---|
| <p>1 Sur la radiocommande déjà utilisée (ancienne), en maintenant la touche du canal 1 enfoncée, presser 3 fois la touche du canal 2.</p> <p>2 Relâcher les touches. La led vert de la radiocommande commencera à clignoter en indiquant l'activation de la modalité d'auto-apprentissage.</p> <p>3 Appuyer au moins 3 secondes, sur la radio commande déjà utilisée (vieille) sur la touche qui ouvre le portail et que vous voulez stocker.</p> | <p>4 La led verte de la radio commande déjà utilisée (vieille) ne clignote plus et reste allumée fixe pendant 1+2 sec.</p> <p>5 Appuyer maintenant, sur la nouvelle radio commande, sur la touche pour stocker. Nous vous conseillons de toujours utiliser la même touche des radio commandes pour stocker l'ouverture du portail, pour ne pas perdre la possibilité d'autoriser la programmation à distance même avec une nouvelle radio commande. A la fin, faire un essai pour vérifier que la programmation ait bien été faite éventuellement répéter la procédure.</p> |
|---|---|

Facultatif - Personnalisation du radiocommande avec programmeur TAUPROG

La commande radio K-SLIM-RP peut être personnalisée seulement avec le programmeur TAUPROG. Elle peut être réglée en mode rolling code ou en mode dip-switch.

En modalité dip-switch (code fixe) elle est compatible, du point de vue du codage et du fonctionnement, avec les modèles K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), BUG.

Presser simultanément les touches P1 et P2 (fig. 1), au bout d'environ 5 secondes, la led vert indiquera par une série de 3 clignotements brefs le passage en modalité de programmation.

Suivre les instructions du programmeur TAUPROG pour effectuer la programmation.

Important : si elle n'est pas programmée dans les 30 secondes, la radiocommande sort de la modalité de programmation en émettant une série de clignotements brefs.

Programación manual del emisor

Véanse instrucciones de la central de mando o del receptor.

ESPAÑOL

Programación remota en centrales con receptor integrado habilitadas o en receptores radio de superficie predispuetas

Esta operación permite memorizar el código del nuevo emisor en la central, pero es necesario poseer un emisor que ya funcione. Las siguientes operación se deberán llevar a cabo cerca de la central de la instalación. Activación de la modalidad de autoaprendizaje en la central y memorización del nuevo emisor.

1 En el emisor que está ya funcionando, oprima y mantenga oprimido el botón (al menos durante 6 segundos) que normalmente se utiliza para el control del accionador hasta que el LED verde se encienda, luego se apague, y por último comience a parpadear. Luego suelte el botón.

2 Ahora pulse en el emisor nuevo, la misma tecla que ya se utiliza con el emisor que está ya funcionando. Al final, realice una prueba en el automatismo para comprobar su funcionamiento. Repita el procedimiento si es necesario.

ATENCIÓN: si el mismo emisor estuviera programado en varios receptores radio, puede ser que el accionador no responda al mando (falta de sincronismo entre emisor y receptor). Para restablecer el funcionamiento normal:

- 1- oprimir el botón del emisor;
- 2- soltar el botón y esperar a que el LED se apague;
- 3- dentro de 5 segundos volver a oprimir el botón del emisor.

Para los emisores comprados antes de marzo 2014, siga los siguientes pasos:

- | | |
|---|--|
| <p>1 En el emisor ya que se está utilizando (viejo), manteniendo pulsado el botón P1, pulse 3 veces el botón P2.</p> <p>2 Suelte los botones. El led verde del emisor comenzará a destellar indicando la habilitación de la modalidad de autoaprendizaje.</p> <p>3 Siempre en el emisor utilizado (viejo), pulse durante al menos 3 segundos el botón que abre la puerta y que desea memorizar.</p> | <p>4 El led verde del emisor utilizado (viejo) deja de destellar y queda encendido con luz fija durante 1+2 segundos.</p> <p>5 Ahora pulse el botón a memorizar en el nuevo emisor. Se recomienda memorizar siempre el mismo botón de los emisores para la apertura de la puerta para no perder la posibilidad de habilitar la programación remota, incluso con el nuevo emisor. Al concluir, realice una prueba para comprobar la programación y de ser necesario, repita el procedimiento.</p> |
|---|--|

Opcional - Personalización del emisor por medio de programador TAUPROG

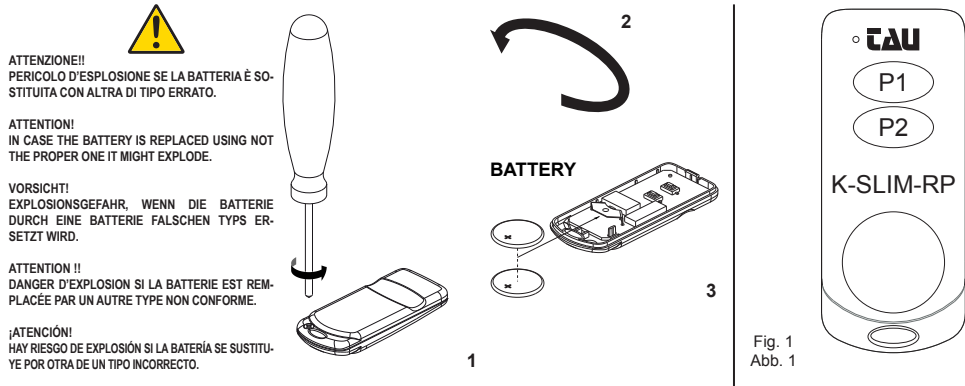
El emisor K-SLIM-RP es personalizable sólo mediante el programador TAUPROG. Puede ser configurado en modo rolling code o en modo dip-switch.

En modalidad Dip-switches (código fijo) es compatible, en la codificación y en el funcionamiento, con los modelos K-SLIM, K-SLIM-C, TXD2(4), BUG.

Pulse simultáneamente los botones P1 y P2 (fig. 1), transcurridos 5 segundos aprox., el LED verde indicará, con una serie de 3 destellos, el paso a la modalidad de programación.

Siga las instrucciones del programador TAUPROG para realizar la programación.

Importante: si el emisor no fuera programado antes de 30 segundos, sale de la modalidad de programación emitiendo una serie de destellos breves.



ITALIANO VIDEO TUTORIAL
Programmazione remota di un telecomando rolling code



ENGLISH VIDEO TUTORIAL
Remote learning of a new rolling code transmitter



FRANÇAIS VIDEO TUTORIAL
Apprentissage à distance d'un nouvel émetteur sur centrales de commande avec récepteur radio intégré

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

(ai sensi della Direttiva Europea 2006/42/CE All. II.A)

DECLARATION OF CONFORMITY

(European Directive 2006/42/CE All. II.A)

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

(gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/42/CE Anl. II.A)

DECLARATION DE CONFORMITY

(aux termes de la Directive européenne 2006/42/CE All. II.A)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

(según la Directiva Europea 2006/42/CE Anex. II.A)

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante:

TAU s.r.l.

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección:

Via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo - VICENZA - ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti: / Declares under its own responsibility that the following products: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkte: / Déclare sous sa propre responsabilité que les produits: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que los productos:

Radiocomando / Radio control / Handsender / Émetteur / Radiomando: **250K-SLIM Series (250K-SLIM, 250K-SLIMC, 250K-SLIMRP)**

sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza della direttiva: / comply with the main safety requirements of the following Directive: / entsprechen den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / ils sont conformes aux exigences essentielles de sécurité de la Directive: / cumple con los requisitos esenciales de seguridad de la Directiva:

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / RADIOAPPARATE / INSTALLATIONS RADIO / RADIOEQUIPOS

2014/53/EU

(ETSI EN 301 489-3 with ETSI EN 301 489-3 v1.4.1; ETSI EN 301 489-1 with ETSI EN 301 489-1 v1.8.1; ETSI EN 300 220-2 with ETSI EN 300 220-2 v2.1.2)

SANDRIGO, 26/01/2018

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Der gesetzliche Vertreter / Le Représentant Légal
El Representante Legal

Loris Virgilio Danielli

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica pertinente / Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation / Name und Adresse der beauftragten Person zur Vorlegung der zugehörigen technischen Unterlagen / Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente / Nombre y dirección de la persona autorizada a entregar la documentación técnica pertinente: